

Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	Seminarium licencjackie
Kierunek:	Filologia romańska (język francuski), I stopień [6 sem], stacjonarny, ogólnoakademicki, rozpoczęty w: 2014
Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu:	Francuska lingwistyka prawnicza (jurslingwistyka)
Rok/Semestr:	III/5
Liczba godzin:	30,0
Nauczyciel:	Sobieszewska Marta, dr
Forma zajęć:	seminarium
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	2,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 30,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Wstępne wymagania:	Znajomość języka francuskiego na poziomie średnio zaawansowanym
Metody dydaktyczne:	<ul style="list-style-type: none"> • ćwiczenia przedmiotowe • konsultacje • korekta prac • seminarium • wykład problemowy
Zakres tematów:	<ul style="list-style-type: none"> - Słownictwo prawa francuskiego (znaczenie, tworzenie, użycie ze wyrazów) - Specyfika gramatyki tekstów prawnych (konstrukcja zdań, nominalizacja, wyrażenia hipotezy, przyczyny, skutku, itp.) - Konstrukcja tekstów prawnych – plan, wymowa, cel, słowa kluczowe (umowa, tekst ustawy, wyrok) - Podstawy prawa francuskiego, (np. rodzaje umów) - Fundamentalne pojęcia i wartości francuskiego systemu prawa francuskiego (tj.: sprawiedliwość, wolność, równość, prawo, umowa, braterstwo, odpowiedzialność...) - Unia Europejska : słownictwo, instytucje, Traktat Lizboński, Karta Praw Podstawowych UE - Logika i argumentacja prawniczą (np. sylogizm prawniczy) - Analiza tekstu prawniczego i sądowego, oparta na trzech dominujących funkcjach: informować, wyjaśniać, argumentować, działać. - Użycie słownictwa z zakresu prawa francuskiego. - Odpowiedni wybór rejestru języka. - Dokładny dobór słów (paronimy, błędy co do znaczenia wyrazów). - Przestrzeganie reguł gramatycznych. - Terminologia prawnicza - Słowa kluczowe w języku prawa (badanie wyrazów pod kątem ich przynależności do leksykonu prawa lub/i języka ogólnego) - Wieloznaczność nazw - Precyzja/nieostrość - (nie)Zrozumiałość tekstów ustawowych - Legilingwistyka i językoznawstwo sądowe - Tłumaczenie prawnicze i sądowe (przekład pisemny) - Elementy prawa i słownictwo prawnicze w literaturze francuskiej
Forma oceniania:	<ul style="list-style-type: none"> • ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność) • praca dyplomowa

Łącząc problematykę prawną z metodyką językoznawczą :

Student zapozna się ze słownictwem prawa francuskiego (znaczenie, tworzenie, użycie wyrazów), ze specyfiką gramatyki tekstów prawnych (konstrukcja zdań, nominalizacja, wyrażenia hipotezy, przyczyny, skutku, itp.) oraz z konstrukcją tekstów prawnych – plan, wymowa, cel, słowa kluczowe (umowa, tekst ustawy, wyrok).

Dodatkowe informacje:

Lepiej zrozumie podstawy prawa francuskiego, (np. rodzaje umów), fundamentalne pojęcia i wartości francuskiego systemu prawa francuskiego (tj.: sprawiedliwość, wolność, równość, prawo, umowa, braterstwo, odpowiedzialność...).

Pozna logikę i argumentację prawniczą (np. syllogizm prawniczy).

A także zrozumie technikę pisania tekstu prawniczego i sądowego, opartą na trzech dominujących funkcjach: informować, wyjaśniać, argumentować, działać.